

Herz Jesu



St Thomas d'Aquin

## Requiem

Messe d'adieu et d'action de grâce  
pour notre cher Père Alain

+++

Trauerfeier und Danksagung für  
R.i.p. Pfarrer Dr. Alain-Florent Gandoulou

+++

**Erzbischof Dr. Heiner Koch**  
Paroisse catholique francophone

Vendredi 2 mars 2018

### Entrée / Einzug

chant de M.H.Jcl Moka

*Seigneur je viens vers toi, mon âme est dans l'allégresse et l'exaltation.  
Seigneur je viens vers toi. (Zu Dir Herr, komme ich mit Freude)*

**Nzapa Mbi ga namo, Nzapa Mbi ga namo. Be ti mbi na gia Na Vundu  
Nga Nzapa Mbi ga na mo..**

Pardon / Kyrie Jésus, berger de toute humanité page **331**

G 310

1<sup>ère</sup> lecture / Apocalypse de St Jean 21, 1.3-7 *lue en français*

1. Lesung Offb 21, 1.3-7 *Offenbarung des Johannes*

Dann sah ich einen neuen Himmel und eine neue Erde; denn der erste Himmel und die erste Erde sind vergangen, auch das Meer ist nicht mehr.

Da hörte ich eine laute Stimme vom Thron her rufen: Seht, die Wohnung Gottes unter den Menschen! Er wird in ihrer Mitte wohnen, und sie werden sein Volk sein; und er, Gott, wird bei ihnen sein. Er wird alle Tränen von ihren Augen abwischen: Der Tod wird nicht mehr sein, keine Trauer, keine Klage, keine Mühsal. Denn was früher war, ist vergangen.

Er, der auf dem Thron saß, sprach: Seht, ich mache alles neu. Und er sagte: Schreib es auf, denn diese Worte sind zuverlässig und wahr.

Psaume 26 (27) Psalm (R/ Der Herr ist mein Licht und mein Heil)

ZL 26-9

**R/ Le Seigneur est ma Lumière et mon salut !**

*Le Seigneur est ma lumière et mon salut,  
de qui aurais-je crainte ?*

Le Seigneur est le rempart de ma vie,  
devant qui tremblerais-je ?

*J'ai demandé une chose au Seigneur,  
la seule que je cherche :*

habiter la maison du Seigneur  
tous les jours de ma vie.

*Ecoute, Seigneur, je t'appelle !*

*Pitié ! Réponds-moi !*

Mon cœur m'a redit ta parole :

« Cherchez ma face. »

*C'est ta face, Seigneur, que je cherche :  
ne me cache pas ta face.*

N'écarte pas ton serviteur avec colère,  
tu restes mon secours.

Der HERR ist mein Licht und mein Heil: Vor wem sollte ich mich fürchten? Der HERR ist die Zuflucht meines Lebens: Vor wem sollte mir bangen?

Eines habe ich vom HERRN erfragt, dieses erbitte ich: im Haus des HERRN zu wohnen alle Tage meines Lebens; Höre, HERR, meine Stimme, wenn ich rufe; sei mir gnädig und gib mir Antwort! Mein Herz denkt an dich: Suchet mein Angesicht! Dein Angesicht, HERR, will ich suchen. Verbirg nicht dein Angesicht vor mir; weise deinen Knecht im Zorn nicht ab! Du wurdest meine Hilfe. Verstoß mich nicht, verlass mich nicht, du Gott meines Heils!

### Accl.Evangile



### Verset / Vers

« Notre cœur n'était-il pas brûlant, tandis qu'il nous parlait sur la route et nous ouvrait les Écritures ? »

Evangile de Jésus Christ selon St Luc 24,13-16. 28-35

*+Aus dem heiligen Evangelium nach Lukas 24,13-16. 28-35*

Am ersten Tag der Woche waren zwei von den Jüngern auf dem Weg in ein Dorf namens Emmaus, das sechzig Stadien von Jerusalem entfernt ist.

Sie sprachen miteinander über all das, was sich ereignet hatte.

Während sie redeten und ihre Gedanken austauschten, kam Jesus hinzu und ging mit ihnen. Doch sie waren wie mit Blindheit geschlagen, so dass sie ihn nicht erkannten. So erreichten sie das Dorf, zu dem sie unterwegs waren. Jesus tat, als wolle er weitergehen,

aber sie drängten ihn und sagten: Bleib doch bei uns; denn es wird bald Abend, der Tag hat sich schon geneigt. Da ging er mit hinein, um bei ihnen zu bleiben.

Und als er mit ihnen bei Tisch war, nahm er das Brot, sprach den Lobpreis, brach das Brot und gab es ihnen. Da gingen ihnen die Augen auf, und sie

erkannten ihn; dann sahen sie ihn nicht mehr. Und sie sagten zueinander: Brannte uns nicht das Herz in der Brust, als er unterwegs mit uns redete und uns den Sinn der Schrift erschloss? Noch in derselben Stunde brachen sie auf und kehrten nach Jerusalem zurück, und sie fanden die Elf und die anderen Jünger versammelt. Diese sagten: Der Herr ist wirklich auferstanden und ist dem Simon erschienen. Da erzählten auch sie, was sie unterwegs erlebt und wie sie ihn erkannt hatten, als er das Brot brach.

Homélie / Homilie Erzbischof Dr.Heiner Koch

Pr. Univ Fidèles /Fürbitten

KY48-15-2

**Esprit de Dieu, intercède pour nous, viens au secours de notre faiblesse.**

Prép. dons Prends nos dons, Seigneur chant congolais Harm.Baniakina

**R/ Yamba ngai lelo e Tata Nzambe nalingui kopimesa na yo.**

1. Nzambe nalingui kopimesa yo mabosa, mabosa yamba mabosa
2. Nzambe nalingui kopimesa yo mapa, mapa yamba mapa
3. Nzambe nalingui kopimesa yo vino, vino yamba vino
4. Nzambe nalingui kopimesa yo motema, motema yamba motema.

Saint Messe de la Réunion

AL 59-07

**Saint ! Saint ! Saint, le Seigneur, Dieu de l'univers ! (Bis)**

1. Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.

**Hosanna, Hosanna, au plus haut des cieux. (Bis)**

2. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

**Hosanna, Hosanna, au plus haut des cieux. (Bis)**

après consécration/Nach der Wandlung En canon :

KT 33

**Jésus, tu es le Messie. Tu es le Fils du Dieu Vivant.**

**Pour nous tu donnes ta vie. Jésus, tu es le Messie.**

Notre Père /Vater unser auf Französisch dann auf Deutsch so wie wir immer mit Père Alain gebetet haben.

Agnus Dei /Agneau de Dieu qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous, Donne-nous la Paix.

Ova Ndombe mu njambe tutui miobe

en douala - Cameroun

Communion Tu fais ta demeure en nous

Emm 17-58

*avec les enfants qui montent à la tribune de l'orgue pour chanter avec la chorale*

R/ Tu es là présent, livré pour nous. Toi le tout petit, le serviteur.

Toi, le Tout Puissant, humblement tu t'abaisse.

Tu fais ta demeure en nous Seigneur.

1. Le pain que nous mangeons, le vin que nous buvons, c'est ton corps et ton sang. Tu nous livres ta vie, tu nous ouvres ton cœur, tu fais ta demeure en nous Seigneur.

2. Par le don de ta vie, tu désires aujourd'hui reposer en nos cœurs, brûlé de charité, assoiffé d'être aimé, tu fais ta demeure en nous Seigneur.
3. Unis à ton Amour, tu nous veux pour toujours ostensoirs du Sauveur, en notre humanité, tu rejoins l'égaré, tu fais ta demeure en nous Seigneur.

Ac. grâce /Danksagungslied chant congolais  
Zua Lokumu zua Lokumu nzambe e e wangai. Zua Lokumu zua Lokumu nzambe e e wangai.

Témoignage du frère de Père Alain: Justin Gandoulou

Bénédictio finale / Schlussegen

---

**Bénédictio du cercueil / Segen des Sarges: Pater Respondek et Père Fulbert Bikounou.**

**Aspersio / Bespurgung mit Weihwasser**

Chants / Lieder: Al Signore (Le Seigneur est mon berger)  
– Yésu azali awa en bassa – Pivouama. (Chants congolais) -Requiem

**Sortie / Auszug** – Adieux à Père Alain

**Début de la veillée** – Chants et prières

Anfang der Totenwache mit Liedern und Gebet

quête de ce soir : Pour l'enterrement à Brazzaville/ *Kollekte für die Beerdigung in Brazzaville*

## **ANNONCES**

**Chacun est invité à prendre part à la collation qui suivra.  
Alle sind herzlich eingeladen zum Imbiß im Gemeindesaal.**

Nous vous informons que pour toutes informations vous pouvez aller sur notre site internet : [www.paroisse-catholique-berlin.org](http://www.paroisse-catholique-berlin.org)

**PAROISSE CATHOLIQUE FRANCOPHONE DE BERLIN,**

Schillerstr.101, 10625 BERLIN

**Tél 030/414 24 73 et 030/318 029 02 Fax 030/318 029 01.**

**Messes:** le dimanche à 11h à St Thomas d'Aquin et le **vendredi à 18h30**  
à la Paroisse, précédée des vêpres à 18h.

**Email:** [info@paroisse-catholique-berlin.org](mailto:info@paroisse-catholique-berlin.org) **Internet:**

[www.paroisse-catholique-berlin.org](http://www.paroisse-catholique-berlin.org)

**Spenden:** Paroisse Cath. Francophone, **PAX-Bank IBAN:**  
**DE44 3706 0193 6002 3760 14**